

ступінь більш інтенсивної ознаки, що доводить компонентний склад фразеологічного звороту. По-перше, у складі фразем вжито слова *fury* – *лють*, *sказ* та *fite* – *збудження, хвилювання*. По-друге, ключове слово *goat* означає більш активну дію у порівнянні зі словом *put*.

До цієї групи належить ще один зворот *at a white heat*, який має два значення: 1) *у стані сильного гніву*, 2) *довести до стану сильного гніву*. Ця фразема теж означає високий ступінь стану як і попередні. Але вона виражає більшу ступінь ознаки. Це пояснюється двома причинами: по-перше, білий жар асоціюється з найвищою температурою, а по-друге, цей зворот функціонує у розмовній мові. Формально його значення сформовано на базі переносних значень компонентів. Названа характеристика і є тією ознакою, яка відрізняє аналіз звороту від попередніх. У разі, коли слід переказати опис про найвищий стан гніву можна звернутися до українського аналогу, що є відповідником *at a white heat* – *доводити до білого жару*.

Висновки. Вибір того чи іншого способу передачі іншомовного фразеологічного звороту на українську мову залежить від багатьох факторів, у тому числі і від характеру тексту, структури фразеологічного звороту, традицій передачі тих чи інших ідіом.

Перспективою дослідження проблеми можна вважати створення двомовного словника фразеологічних відповідників аналізованої групи.

Бібліографічні посилання:

1. Англо-український фразеологічний словник / Уклад. Костянтин Тимофійович Баранцев. – 3-тє вид. - К. : Знання, 2006. – 1056 с.
2. Большой англо-русский фразеологический словарь: Около 20 000 фразеологических единиц / А.В.Кунин. – 5-е изд., исправл. – М. : Живой язык, 1988. – 944с.
3. Лисецька Н., Міханько В. Емоційність у мові / Н. Лисецька, В. Міханько // Науковий вісник Волинського держ. ун-ту ім. Лесі Українки. Серія Філологічні науки. – Луцьк, 2000. – Вип.№2. – С.213-315.
4. Олійник І.С., Сидоренко М.М. Українсько-російський і російсько-український фразеологічний тлумачний словник / І.С.Олійник, М.М. Сидоренко. – К. : Рад.шк., 1991. - 400с.
5. Прадід Ю.Ф. Фразеологічна ідеографія (проблематика досліджень) / Юрій Федорович Прадід. – К. : Сімферополь, 1997. – 252 с.

Гордієнко К. Д.

здобувач вищої освіти III курсу

Науковий керівник – Пакулова Т. В.

доцент

(Дніпропетровський державний
університет внутрішніх справ)

ВАЖЛИВІСТЬ ЗНАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ МАЙБУТНІМ ПРАВООХОРОНЦЕМ

Знання іноземної мови є важливою та невід'ємною складовою будь-якого свідомого громадянина та суспільства в цілому. Особливо важливе

знання іноземної мови для правоохоронних органів у зв'язку з євроінтеграційними процесами в Україні та реформуванням системи органів в цілому. Сучасний представник закону повинен бути не тільки фізично підготовленим, а й інтелектуально «підкованим». Для максимально ефективної роботи представникам правоохоронних органів потрібно вільно володіти не тільки українською мовою, а й хоча б однією з іноземних мов.

Найбільш актуальними на сьогоднішній день є такі іноземні мови:

- 1) Англійська. Англійська мова є мовою міжнародного спілкування. Знаючи англійську мову ми можемо отримувати більше інформації з різних носіїв, читати важливі документи у оригіналі.
- 2) Французька. Французька мова є пріоритетною для організації, яка невід'ємно пов'язана з діяльністю правоохоронця. Цією організацією є Інтерпол зі штаб квартирою у Франції.

Ми вважаємо, що ще багато мов заслуговують на гідне місце у цьому переліку, але вищезазначені є найголовнішими для майбутнього представника закону.

Європейський кодекс поліцейської етики свідчить: «Діяльність поліції значною мірою провадиться в тісному контакті з громадськістю, а ефективність діяльності поліції залежить від публічної підтримки»[1]. Щодо нашого законодавства, то це прописано у спеціальній нормі, а саме – ст. 11 Закону України «Про Національну поліцію» проголошує: «діяльність поліції здійснюється в тісній співпраці та взаємодії з населенням, територіальними громадами та громадськими об'єднаннями на засадах партнерства і спрямована на задоволення їхніх потреб» [2].

Наша думка є такою: проблема низького рівня знань не лише іноземної, але й державної мови має велике значення. Довіра людей до поліцейського визначається завдяки грамотності, досконалості та чистоти мов, якими він володіє та спілкується з населенням. Тож важливо запроваджувати більше годин з вивчення мов у навчальній програмі у закладах вищої освіти системи ОВС.

Бібліографічні посилання:

1. [Електронний ресурс]. Режим доступу: <http://pravo.org.ua/files/Criminal%20justice/rec1.pdf>
2. Закон України від 02.07.2015 «Про Національну поліцію» [Електронний ресурс]. Режим доступу: <http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/580-19>.